

اورنبورغ  
باشقه شهرلرگه  
بلا تفریق

بهاسی ۵ موم ۵۰ تین  
سنه لگی ۳  
آبلغی ۱ ۵۰

اورنبورغ ژورنال  
دین و معیشت  
تیلیفون نومر ۲۸۶  
بره ملام ۲۰ تین

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبیع وصلوات ومساجد یذکر فیها اسم الله  
کثیرا ولینصرن الله من ینصره ان الله لقوی عزیز

زمان تاسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۷ سنه

# دیکر معیشت

۱۰ نچی سنه دوامی

هفته بر دفعه یلغه ایلی نسخه نشر اولنور، دینی  
علمی و سیاسی ژورنالدر.

بیارلگان بازواری  
اوزگارتورگه اداره  
اختیارلیدر. باصلهغان  
بازولرکیرو قایتارلاماز.  
مارقهسز خطلر قبول  
ایدلمی آدرس آلماشتروغه  
۳۰ تین آلنور.  
آدریسنی آچق  
بازولری اوتنه.  
آدریسسز مقالهلر  
درج ایدلماز.

بره ملام ۲۰ تین

اورنبورغ و باشقه برده اولان شاگردلرگه بلا تفریق یلغه ۵ موم

## مشایعه

الشیخ محمد رادالمکی جنابلرینک «مشایعه حزب  
الرحمن ومدافعة حزب الشیطان» نام رساله سمی نکه  
۱، ۲، ۳، نچی جزئلری باصلوب چقدی.  
رساله موسی بیگی طرفندن میدانه قویلغان  
تاریخ ادیان مسئله سمی ورحمت الهیه عمومیتی نظریه  
لرینه ردیه اولو املیله تالیفی ایدلوب هرکم آکلارلق  
صورتده یازلغان. معلوم مسئله برلن اعتقادی چوالغان  
واو مسئلهده حقیقت نهدن عبارت ایدکنی آکلانوده  
گو کلی تردده اولان تورکی طانیغان کشیلره بورساله فی  
بور نسخه او یلرنده توتو لازمدر.  
بهاری هر جزئی ۱۵ شیره، پوچته ایله ۱۷ شیره.

صحیفه  
t.me/schifeleribiz  
u.u8686@gmail.com

فورست

اون لر حقنده

کوبایدی

اق اسیزدی

لی خبرلر.

رفش خبرلری

رنبورغ خبرلری

## خاتونلرغه جماعت نمازلرینه

یورونی منع

رساله سمی کوبلهب هم آزلاب صائیله باشلادی

بهاسی بره ملام ۲۵ تین.

یوزدن کیم آماوچیلرغه تنزیل.

آدریس «دین و معیشت» اداره سنه.





مسکاوده عبدالقدوس افندی طرفندن سوؤالار:  
 انچی - انقلاب وقتینه قدرده آنندن سوئگده مارجه برلن  
 نوره تورغان بزگه معلوم بر تانار، خانونینه ایاروب  
 چرکارگه بوری طورغان ایدی.

حاضر ایندی اول کشی زور اورونده نوره  
 (اسمی بولی برلن یازمساق کیفی کیتو احتمال شول  
 سبیلی اسمسز اینب یازدم) شول کشی حقنده زور  
 شبهه لرگه توشه ایدک. کوپلر آنک بو اشن کفر حساب  
 اینوب یوریلر ایدی. حالبوکه اول اوزین کوب  
 اورنده دینلی کورساترگه اوچراسه سلام بیروب  
 قار شونداغی کشیلرگه نسبتنا زمان بوزولدی دیب  
 دین قایغر تشورغیده جرأت اینه ایدی.

اما آنک بیلمده هر وقت زنار، اوست باشرهان  
 روسچه بوله.

بوندی کشیلر معلومکز زمانمزه کوب بونلرغه  
 شرعی نظر دن نی دیب قاریزه بو اشارنی شریعت  
 صیدرامی کله کتب شرعیبه کفر دن حساب اینه می؟

۲نچی سوؤال: اوزین ضیالی صاناغان بر تانار وعظ  
 وقتنه امام «عظمواضعا یا کم فانه علی الصراط مطایبکم»  
 حدیثنی اوقفانده: آندای حدیثارنی کوب اینشندک  
 ایندی دیب، اعتراض ایدوب توروب کیتدی.

بو کشی اوزی صدقه لرده ثواب بار طاعتنی  
 کور که م اش دیب اعتقاد اینه می؟ بو گاده فور یغنه «کافر»  
 بولدی دیب فخر وچولر بولغان ایدی بو کانی دیب  
 اینه می؟

بو مسئله لرنی «معلومات» مجله سینده دیار گ  
 ایدک کله ایر شهادی یا خود ایر شهوبک النفا نسزم  
 فالدر ایدی معلوماننی تعقیب اینتوب کیلسه کده جو اید  
 کوره آلهدی.

اداره

انچی سوؤالنک جو ابی: بزم شریعت کتابلری زنا  
 بیله ونی فلسفه مجوس کیونی اماره تکذیب دن (مسئله  
 نلقنی بالفانغه چغارو علامتندن) صانی لر، چهر کارگ  
 یورو مسئله سیده عبرت اوچون بر مرتبه گه گنه بار  
 ماسه تکرار یورو باخش لقدن صانالمی بو حقه کوب  
 مرتبه لر یاز لندی شولای ده قاضی امام عیاض حضرتار  
 بنگ شفاء شریفندن منقول تو بنگ گی عباره سنی مسئله  
 تعلق بولغانغه کوره یازوب ارتونی تیوش طابق  
 (و کذا لک تکفر بکل فعل اجمع المسلمون انه لا یصل  
 الامن کافر وان کان صاحبه مصر حابالا سلام مع فعله  
 ذلک الفعل کالسجود للصنم اوللشمس والقهر والصلیب  
 والنار والسعس الی الکبائس والتزیی بزیم من شد  
 الزنا بیر ومحص الرؤس فقد اجمع المسلمون ان هذا  
 لا یوجد الامن کافر وان هذه الافعال علامه علی اکثر  
 وان صرح فاعلها بالاسلام).

یعنی اوشانداق تکفیر اینه می (کفر لک دن صانی  
 هر بر اش برلن که اول اش صادر اولمی مگر کافر دن  
 صادر بولا دیب مسلمانلر اجماع ایندی لر. گروه اول

منی اشله و چی اسلام علامتارنی تصریح ایتسه ده بو  
 منی اشله گه نلگی او چون: پوتغه، فوباشعه، آیغه،  
 هر بگه، او طقه سجده ایتو کبی، یا ایسه چبر کاو گه پورو  
 کی دخی کفره گه مخصوص زینت لار برلن کیینو کبی  
 زینار به بله و شیکلی؛ باشینک اور طاسنغه قردروب  
 لار افن قالدرو کبی، مسلمان لار اجماع ایتدی لار بو اشلار  
 طابلی مگر کافر لار دن طابلا دیب هیده بو اشلار کفر-  
 نک گه علامت دیب گر چه بونلارنی اشله و چی مسلمانلق  
 ن آق ایتدروب اشله هیده دیبکدر.

برنجی مسئله گه جواب هوندن آکلاشاسه کبره ک.  
 ۲ نهی مؤالنک جوابی:

بز ایك اول مسلمانان دن آندی اش صادر بولور  
 دیب او بلامییز. اماملر کتب شرعییه برلن عمل ایدر-  
 و شونی خلقغه او پراترر گه نبوشلی بولدیقلرندن  
 الارنک وعظوه ایتکان سوزلری ده البتة کتب شرعییه  
 ده مبین حکم لری بیاندن عبارت بولورغه نبوش.  
 (عظوه و اضحایاکم) حدیثی مشهور حدیث بولوب حدیث  
 کتابلرینک کو بوسنده مسطور در.

شول حدیثنی او فغانده - رسول الله نك قربان حقه  
 سوبله گان سوزینی خلقغه اعلام ایتکان و فتده: بو  
 حدیثنی کوب ایشدنک دیب تخفیف ایتو البتة چن  
 مسلمانلق نو گل شریعت کتابلرینک مونی ماقتا ماوی  
 بلدی.

(ومن سمع حدیثه علیه السلام فقال سمعنا کثیرا بطریق  
 الاستخفاف بکفر) رجب شرح طریق

شولایوق طاعت عبادتنی کور کهم اش دیب بلهی آنک  
 برابر نه ثواب یوق دیب اعتقاد ایتوده کتب شرعییه ده  
 کفر لک: بن صاناله.

(و کذالك اذا لم يرا المعاصی فبیجا ولم يرا الطاب  
 فه حسنا اولم يرا الثواب علی الطاعة اولم يرا  
 الوجوب الطاعات بکفر) خادمی ج ۲ ص ۸۵.

شولایوق گناهنی قباعت دیب اعتقاد ایتماسه طاعت  
 نی کور کهم کوروب آنک برابر نه ثواب ببار دیب  
 بلهاسه یا خود طاعات واجب دیهاسه کفر بولا دیبکدر.



## خاتونلر

نک جماعت نمازینه یورولرینک درست تو گللی

### حقنده

(مینا)

( ان من ازواجکم و اولادکم عدو الکم  
 فاحذروهم انما اموالکم و اولادکم فتنه ) آیتلری کبی  
 ودخی عرب جریده لرنده خاتونلرنی جنس لطیف  
 دیه ناتار مطبوعه اتنده طراطاشلار و تورک غزینه لار-  
 نده خانم لار دیه بر تورلی طاطلی تعبیر لردن انسانغه  
 وهم کیله: بو خاتون طائفه سی خیر معض بولغان بر  
 خلق ایکنان دیه. فی الحقیقه آرالرندن یخشیلار  
 چفارغه ممکن بولغان همه زه آنالوق ولی نه متلکا  
 مظهر بولغان بر طائفه ایسه ده فتنه بولوب ملاکه زه  
 سبب بولور جهنلاریده موجود اولدیغینی اشعار  
 او چون مذکور حدیثلاری نقل ایلدیم. و لسان نبوة  
 دن علی طریق المعجزة صادر بولغان خیر مباقنده  
 ذکر قیلنغان فور فتنلی فتنه اولغانلرینی همومی مسلمان  
 سیزدی اسمیله آچلغان مسکاوده مای چیسلا سندن فی  
 سیزده هموم علماء کرام شکر الله سعیمم حضرت لارینک  
 نفره و پرونستورلرینه فارامینجه خاتونلرینک مجلسکاتنا-  
 ثیری ایل صریح آیات قرآنییه غه خلاف: خاتونلر ایلر  
 ایل هر حقونده مساوی، دیگان فرار لری مثبت

ومصدق اولدى فتنه عظيمه ايكانلارنى اثبات ايلدى  
 هم وشو مسكاوسيز دته خاتونلار نك مساراتى حفته دافلا  
 دچيك بواغان موسى بگييف نك كره ارضيه مز نك  
 زبنتى دىگان ورضى فخرى نك فيلسوف اسلام ديه  
 تعبیر فيباغان ابو العلاء المعرى نك خاتونلارنى تعبیر ينى  
 و تفسیر ينى و تعريفنى متضمن بعض ابياتنى نقل قبلاچم  
 بيگيف وديبر ديبف ار باكه صوفر بابالارى سوزيله  
 تنبه طابارلر فرضيله .

اذابغ الوليدليك مشرا

فلا بدخل على الحرم الوليد

فان خالفتنى واضعت نصعى

وانت وان رزقت حجبى بليد

الا ان النساء حبال غى

بهن بضبع الشرف النليد

اير بالا اون باشنه بتسه خاتونلار آراسنه كرمسون  
 اكر سن منكا خلافتك فيلساڭ نصيحتىنى طوطهسانك  
 عقللى من ديب بور ساڭده سن قالون ففلسن احقسن  
 آگاه بولغل تحفيق خاتونلر آزغوناق طوزاغيدر  
 خاتونلر سببلى ايسكى سڭگان شرافه بخشيلق بوفغه  
 چغادر .

فمالك والهود منعمات

كان فدو دهن مهندات

بفندن العليم بغيراب

وهن وان غلبن مفندات

نى حال بولدى سڭا خاتونلر حضور لانوب صلاب صيباوب  
 بوريلر ماطور بوبلرى ايرلر كا اونكون فلاج كيك  
 يومشاق ايرنى آجدالر عقل سن قلغان حالده شول  
 خاتونلر گرچه ايرلارنى بڭسارده غالب كېلسارده  
 تېلېلر در .

اولات الظالم جئن بشر ظلم

وقد واجهتنا منظمات

اينجو كيك بالدر اغان آق تشلى خاتونلر مظلوم  
 بچاره بولغان بولوب ايرلر كا يمان ظلم قبالار .  
 فوارس فتنه اعلام فى

لقينك بالا ساور معامات

شول خاتونلر فتنه يرتقوچيلرى آزغونلق بايرا  
 قلدريد سڭا بلالر كبر كېوب بيلگولانوب بولقالر .  
 وسام ما افتنغن بحسن

اصل فجنك بالاحضاب موممات

گوزل بوزليلر آنلر اوز ماطور اقلرى ايله فناين  
 قيلمى كرشن اينلك كبر بوبارلر ابلان ماطور لانوب  
 بيزانوب كېلالر سڭا .

يردن بعولة ويردن حليا

ويلقين الخطوب ملاممات

ايرلرينه كېلوب يوزك ، آف ، بلالرك ، كېي  
 زينتلر . تلابلر ايرلر ينى كوتوب تورب زور مشقهلر كا  
 سالار ياكه بو معناده بولورغه يارى قزلر آنالرندان  
 كباو صوريلر زينت صوريلر قېلر كباو كوتوب  
 كوتوب آغر حاللر كا توشالر .

ولسن بدا فعات يوم حرب

ولا فى غارة متغشبات

صوغشه دشماننى دفع قبالا مايلر وهجو مگاده كرشه  
 آمايلر .

وليس عكو فهن على المصار

امانا من غوارر بهرمات

خاتونلر نك مسجد كعبه خانهغه بار وئرى گناه  
 نوشوره نورغان حيله لر دان امين چلك و طچلق  
 ايماس .

فعمل مغازل النسوان اولى

بهن من البراع مقلمات

خاتونلر نك اوغرچق ايله ييب ارلوارى باصا  
 اغان قامش فلمدان يعنى بازودان بخشبر اقدر .

سہام ان ہر فن کتاب اسن \* رجعت ہما سو مسہمات  
اون بازو ونل بلسالار آغولی او فلار در باؤز حاللر  
فایتالر

وینر کن الرشید بغیر لب \* اتین لہد بہ متلعمات  
ایر نی یولغہ صالدم دیب اویر انوب کیلوب اشملکی  
یرنی دیوانہ قیلار

اخذن کریش طاوس لباسا \* رسکابالضعی متلعمات  
ایر لرینہ فوشطانلانوب ایرتہ برلن طاوس یونی  
ک چوار ما طور کیوملر کیوب یفار و دوخیلر ایل آنقیلر  
وابعدہن من ربات مکر

سواہر بغندین معز مات

خانوںلارنی اوز گزدان بیراق طوطا گز حبلہ کار  
لار باش ایلندر گچلر عذابچیلار آنلار اوز گزده  
ربہ قیلنالر

حاجی افندی «دین و معیشت» گہ فذق محصنات فیلاسین،  
بکھی بولہ شودخی ناء ملسز حقسز هجوم در: بر کہسہ  
زیم آچق چاچک یورمہ نامعمر مار ایل سہ ویلشمہ  
ہراری طوقنورز ناغہ توشار سون دیسہ فذق محصناتہی  
رور؛ حاشا (عن ابی موسی قال قال رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم کل عین زانیة وان المرأة اذا استعطرت  
موت بالہ جلس فہی کذا وکذا یعنی زانیة) رواہ الترمذی  
ولابی داود والنسائی نعوی مشکوٰۃ المصابیح. بزیل  
میتارنی دہ فذق محصنات مر دیب چکز حاشا دیسہ مر.  
خانوںلارغہ فوشطانلق قیلہ سی کیلگانلر ایتہ لر: خانہلر  
مزارنی فتنہ وفساد بولہ دیب مسجددن طبعق سزلر  
الانابت سزالک ناموسکزه طوقنو دیب. فی الحقیقہ او بل  
دل. فتنہ وفساد ہر ایکی طرفک موجود در فوطلمق و نجاۃ  
طابق ایرلر خانوںلار بر ہرندن بر اعراق یوروب  
سازلانودہ در. ومقتضی خاقت وبنیہ دہر قانون وشریعة  
ایرلرنی خارجی خدمت و آغر لقلرینی ایرلر گہ بوکلہ.  
نوب تورغانہ نمازغہ مسجد کہ کیلگانہ او بگزدہ او طروب

بالالار غزنی و خانہ گزنی قار اگز دیبک منصور می ممکن می؟  
بس شونک او چون سلامت طریق ایرلر مسجد گہ  
بارو ایل مکافی بولدیلار. خانوںلار خانہلر نہ راحتہ  
راحتہ نماز قیلسونلار احادیث نبویہ دن مستفاد خیر گہ بنا  
علماء فقہاء بالاتفاق خانوںلار مسجد گہ چغوب یور مسونلر  
دیہ فرار بیر دیلر. «دین و معیشت» مسلکی فقہاءغہ اتباع  
اولغاندن مسلمہ مؤمنہ خانہلارغہ امر معروف ونہر  
مکر قیلدی. مقبول اولسہ بیک گوزل، قبول اولسہ  
افر اغ ذمہ در. وحاجی اوبک او طرغان خانوںلار گز  
اوز گزہ فوطاوغ بولسون مضہ و نندہ تبریک صور تندہ  
استہز اقبیلہ در بزلر اوبدہ او طرغان حجابغہ رعایہ  
قیلغان خانوںلر مزنک قدرینی بلامز حاجی کا عرض  
قیلمایمز وتبریکنی دہ استہیوز وحاجی نک سوز سیافندن  
حجابغہ بیک اہمیت بیر مدکی فہلانہ در وحجاب ایسہ  
خانوںلار او چون عزة و حرمت و ایرلار او چون سلا-  
مت وامنیت در. امام طبرانی روا یسہ قیلہ علیہ الصلاة  
والسلام دن (اعزوا النساء بلب من العجاب) خانوںلار-  
نی حرمتلر گز حجابغہ ملازمہ قیلسونلر دیسہ، وحجاب  
حقندہ اسلامغہ غبطہ قیلاسا ئرادیان اتباعی. وسورۃ  
النور سورۃ الاحزاب آیتلاری بر نیچہ معدود صفت  
ایرلر دن باشقہ لر دن زینہ لرینی باشرو تیوشلکنندہ  
آر فہملی کشیکادہ ظاہر لر در. و دخر بزیم مبارک حاجی  
مقالہ سنک باشند. (ماننسخ من آیہ) آیہ کریمہ سنی ذکر  
قیلہ و ہیچ مناسبتی بوق، آیہ کریمہ فر آن نسخی  
وتبیدیلی حقندہ نص در. واگر حاجی قرآن نسخ تبدیل  
قیلنسسہ باشقہ لر تبدیل طریق اولی دیسہ کندینہ فائز  
سی بوق، چرنکہ مدعاسی (لاتمنعوا) حدیث شریفی تبدیل  
قیلنغان بوق دیبکدر، قیلنوغہ بارام دیبکدر آیہ کریمہ نک  
دلالتی تبدیل باری دیبکدر.

آخری وار امام عبدالحق

# اش کو بايدی

(اوتکان نوميردن ما بعد)

ياڭا مفتى نك فتوا منى تطبيق ايسر اوچون  
 كوچرب بازارغه تلاكدم مقاله شوشى : « الدين  
 والادب » مجله سينك ۱۱ نجى صاننده زكوتنى مسجد  
 و مدرسهار بنا قبلو شيكالى خيرات اشلارينه صرف  
 اينو اوچون مشهور بولغان حيله طريقتچه عمل  
 قبلو ( بر فقير گه تمليك اينتوب شونك اسمندن مذکور  
 نرسه لرنى بنا قبلو ) معقول بولماوى بلكه طوغرى دن  
 طوغرى زكوتنى هر تورلى وجوه خير به گه صرف  
 اينونك درمى حقتده فتوا يازلغان، هم بو فتواغه  
 دليل سياقنده بر نيچه تفسير لردن عبارهار يازلغان  
 ايدى. اوشانداق « وقت » گزيتنه صياء الدين  
 الكمالى نك بايلرغه خطاب اينلوب يازلغان نصيحت  
 نامه سى درج اينتوب آنده هم « قرآن نك روحينه  
 فارغانده زكوتنى هر تورلى وجوه خير به گه صرف  
 اينو درست، تمليك شرط تو گل » دبولگان هم زكوة  
 واجبه لركونى اوفو اشلارينه صرف اينو كور ديبوب  
 بايلرغه نصيحت اينولگان ايدى

اوشبو مسئله اهميتلى بولوب هم مذکور فتوا بو  
 طوغرىده بربك آڭلاغانه زغه، خلاف بولغانلقدن بز  
 بو خصوصه يازونى تيوشلى طابدى بز نك زكاتدن  
 مسجد و مدرسهار بنا اينو كى خيرات، مطلوب بولسه  
 زكوة بىروچينك كوگلى طنچلانر وشبهه لردن چفو  
 اوچون البته مشهور بولغان حيله طريقتچه اش قبلو  
 تيوشليدر. چونكه زكوتنى طوغرىدن طوغرى وجوه  
 خير گه صرف اينونك درمى حقتده كتيبورلگان روايت  
 بيك ضعيف هم منهدب عنفيد بولغان جههور فقهاء نك  
 سوزارينه خلاف بولغان شيكالى زكوة حقتده بولغان

اينلرنك ده ظاهر لرينه مخالفدر حتى شول « الدين  
 والادب » نك اوزنده هم دليل جهله سندن ذكر اينولگان  
 فتح البيان عبار سنده بوروايتى (رقيل ان اللفظ  
 ديوب ذكر ايتده ده اخر نك: (والاؤل اولى لاجماع الجهور  
 عليه) ديوب زكوتنى طوغرىدن طوغرى وجود خير  
 گه صرف اينونك جوازي جههور فقهاء نك اجماع  
 خلاف بولون بلدره در. منهدب حنفى ده بولغان  
 كتابلرن هر قايسينى قاراساڭد زكوتده تمليك شرط  
 بولوى هم طوغرى وجوه خير به گه صرف اينو درست  
 تو گل لگى بيك آچق ذكر اينولگان كور له. الدين والادب  
 صاحبه (حاضر گى مفتى) زكوتك تمليك شرط بولماوى  
 دليل اور نك ( انما الصدقات للمفقر آ ) آية كريمه سندن  
 گى المفقر آمنك لامى تمليكك قطعى تو گل بلكه اختصاص  
 اوچون ديوب جههور فقهاء نك تمليكنى شرط اينولوى  
 شول لامنك تمليك اوچون بولوبينه مبنى ايكانن  
 اڭلاتقان بز نك بلر ومزده للمفقر آمنك لامى البته نغصص  
 اوچون، تمليك شرط بولوبينه هبچده اول دليل تو گل  
 بلكه منهدب حنفى ده بولغان جههور فقهاء نك زكوتنى  
 تمليكنى شرط اينولارينه دليل لرى قرآنده كور  
 اور نك ذكر اينولگان « ايتاء » كاهه سبدر. الله تعالى فر آ  
 كوب اور نلرده (واتوا الزكوة) ديوب زكوتنى ايتاء  
 فعلينه مفعول به اينتوب ذكر قيلعان. بناء اسلامى بيان  
 اينكان حديث شريفده هم « وايتاء الزكوة » ديوب بناء  
 اسلامنك برسى زكوتنى بىر مك ايكانن بلدر گان. « ايتاء  
 فعلى ايكى مفعولگه تعديه ايتده تورغان فعللردن بو  
 لغاغه البته تمليكنى مقتضى بولادر، زكوتنى طوغرى  
 وجوه خير به گه صرف اينولگانده ايكنچى مفعول  
 بولماغانلقدن « ايتاء » فعلى طابوليدر. عرفده هم بولور  
 مالندن مسجد صالحدرسه اول كاهه حقتك مالينى بىردى  
 ديب اينمىلر بلكه مسجد صالحدردى ديلر. بس زكوة  
 آقچه سينه مسجد ياكه مدرسره رآنك امثالى بناء اينولسا

اش زکوٰتی بیرو بولمى بلکه زکوٰتی توتو  
 صرف ایتو بولادر. حالبر که الله تعالی بزگه زکوٰتی  
 بیرونی فرض فیلغان بر ارگه تملیک ایتوب بیر گانگه -  
 زکوٰتی بیرو طابولادر. بس زکوة آنچه سینیه  
 بوغری بدن طوغری مسجد و مدرسه بنا ایتکان کشونک  
 زکوٰتی اونالووی و اوسته نین فرض نوشووی بیک  
 ایتوب ایتدر. شونک او چونده فقه کتابلارنده «اگرده  
 زکوة مالندن کوب آش حاضرلاب فقیرارنی چاقروب  
 ایتانسه زکوٰتی کیتمی چونکه، بو تملیک بولمى  
 ایتکانه بولا زکوٰتی تملیک (یعنی فقیرنک اوزینه  
 ایتکانلدر بیره) شرط دیوب ذکر ایتولگان.  
 اوشانداق زکوٰتی حسابلاب «میدن» آزاد ایتسه بو  
 هم زکوٰتی کیتمی چونکه تملیک طابولمى دیولگان.  
 بو طوغریده «بدایع» ده (وفد امر الله تعالی الملائک  
 بالبناء الزکوة والابتاء هو التملیک) دیوب زکوٰتی  
 تملیک شرط بولوون بیان ایتکاندن صوکت: (وعلی  
 هذا یخرج صرف الزکوة الی وجوه البر من بناء  
 المساجد والرباطات واصلاح القناطر وتکفین الموتی  
 ودفنهم انه لا یجوز لانه ام یوجد التملیک اصلا وکذاک اذا  
 اشتری طعاما فاطعم الفقراء ولم یدفع عین الطعام الیهم  
 لا یجوز لعدم التملیک) دیوب مسجد و مدرسه بنا  
 ایتو کبی اشلر گه زکوٰتی صرف درست بولمادنی  
 نصریع قیلادر، «بدایع الصنایع فصل ر امارکن الزکوة  
 الخ».

«الدین و الادب» صاعبر (فتی) ننگ زکوٰتی طوغری  
 وجوه خیریه گه صرف ایتونک جوازینه فوتلی دلیل  
 ایتوب کیتور گنی: آیه کریمه ده گنی «فی سبیل الله» کلمه  
 سینک بعضار نفسیرنچه معناس هام بولایدیر. بزنگ  
 «فی سبیل الله» معناسی عام بولووی زکوٰتی  
 طوغری وجوه خیریه گه صرفنک جوازینه هیچک دلیل  
 بولمایدیر. چونکه سبیل الله دن عام معنی (هر تورلی

خیرلی اشلر) مراد بولغانده آنک تقدیری: ولمن  
 فی سبیل الله، بولوب هر تورلی خیرلی بولده بولغان  
 کلمه لر گه زکوة بیرونک درست بولوی غنه ایتکانلدر.  
 اما شول خیر اشلرک اوزینه طوغری زکوٰتی صرف  
 ایتونک درستلکی چقا ایتدر. نهایتی (سبیل الله) دن بولغان  
 کلمه ننگ مصداق «منقطع العراة باک» «منقطع الحاج» غه  
 منحصر بولمى بلکه باشقه خیرلی بوللارده مثلا طلب  
 علم باک باشقه بر خیر اش بولنده بولغان کلمه لرده  
 زکوٰتی مصرف بوللار. «من» فی تقدیر ایتو «فی سبیل  
 الله» کلمه سینک للمفقر آء دیگانده گنی فقر آء غه  
 (مجرور گه) معطوف بولوب اولینه لام تخصیص  
 کیلگانلکی اچوندر. مصارفنک اوشبو ایتده مذکور  
 بولغان صنفلر غه انحصاری اوشبو لام تخصیصندن  
 آلتغانلقدن هر صنفنک اولینه لامنک کیلووی لازمدر.  
 شونک اچون بدایع (فاجاز صرفها الی غیرهم لبطل  
 الاختصاص وهذا لا یجوز) دیوب ذکر قیلادر.

«الدین و الادب» ده (یاخوده فتی فتو اسنک) ایتولگانچه  
 وفی سبیل الله کلمه سی للمفقر آء ننگ وجه و عسینه (جار  
 و مجرور گه) معطوف بولووی ظاهر گه خلاف و غیر معقولدر.  
 چونکه اول تقدیر ده (وفی سبیل الله) کلمه سی «المفقر آء» ننگ  
 متعلقینه تعلق ایتنه آلمی باک، آنک اچون متعلق  
 بصرف فعلین تقدیر ایتو کراک بولوب تقدیر کلام:  
 و بصرف فی سبیل الله، بولادر. بو صورتنک معناسی  
 زکوٰتی الله تعالی بولنده صرف ایتلور دیمک بولادر،  
 حالبوکه الله تعالی زکوٰتی بیرونی فرض ایتکان ایتدی؛  
 صرف ایتدی فی تو گل. هم بو تقدیرده اوشبو کلمه  
 مصارفنک خاص بر صنفن بیان بولمى بلکه بوفاریده  
 ذکر ایتولگان مصارفنک هم سینیه شامل بولادر  
 چونکه هم سبیل الله بولینه صرف ایتودر.

فقه کتابلارینک معتبرلارندن صانالغان «بدایع» ده  
 «سبیل الله» ننگ معناسینی عام ایتوب هر بر خیرلی اشنی

شامل اينتوب تفسير فيلغان. شولاي بولسه ده اوانده «من» كلمه سبني تقدير اينتوب زكوتده مطلقا تمليكنى شرط فيلغان. نناك كم يوقار بدهغى عبارلاردن آچق بلونده در بو طوغر بده بنه بدابع نك عبار مى اوشبو در (واما قول تعالى «وفى سبيل الله» عبارة عن جمع القرب فيد خل فيه كل من سعى فى طاعة الله وسبيل الخيرات اذا كان معناجا) «كتاب الزكوة فصل واما الذى يرجع الى المؤدى اليه» اوشبو عبارلاردن آچق بلونده در كه فى سبيل اللهنى عام معنى ايله تفسير فيلو زكوتده تمليك شرط بولماوغه هېچده دليل نول. تمليك شرط بولماوغه فقهاى دن آچق روايت كورنم بولسه ده اعتبار اينواما مالك ضعيف قول گنه بولور. جهور فقها نك سوزار بنه هم آية كريمة نك ظاهر معنا سينه خلاف بولغان بوندابن ضعيف قول گنه بنا اينتوب زكوتن صرف ايتكان كسه، البته اوستوندى فرض توشووى طوغر بيسنده شهبه ده تورور غه كراك شونك اوجون بز بو طوغر بده مشهور بولغان حبل طر بيقچه اش فيلو بېغشبراق بولور ديمز، اول وقتده زكوة بېروچى كسه اوستندى فرض توشكانك حقتده كوگلى طنچلانور، شهبه مى فالاماس، هم انشاء لله صدقه جار به اشل گاننك اجر و ثوابينده طابسه كراك. چونكه اول زكوتينى بېرو ايل صدقه جار به نك اشل نووبنه سبب بولادر. عمل غير كه سبب بولوا ايلده شول عمل خبزننى اشلو شكلار كشى اجر و ثوابه مستحق بولادر.

اينلار نك روحارى ايله عمل فيلامز ديب ايندو ظاهرى معنالىر بنه خلاف بولماغانده غنه بارار. اما اينتنك روحى ديوب ظاهرى معناسبني الغاء فيلو درست بولماس. و اش تا و بيل بابن فنج ايندو در (النصوص تعملى على ظواهرها) ظاهر كه عمل ممكن بولغانده البته ظاهر كه عمل ايناور ظاهر معناسى ايل

عمل ممكن بولا نوروب بز فرآن نك روحى ايله عمل فيلامز ديب اينلارنى ظاهر ندى چغار ساق، بولاشبو «بز فرآن نك قابوغى ايله توگل تشى ايله عمل فيلامز ديب هر بير آيتنى اوزلارى تلاكناچه تا و بيل ايندو تورغان باطنيه منهدلار بى نك اشلارى شيكلى بولور اوزون سوز نك فسقهسى آية كريمة نك ظاهر ندى زكوتده تمليك شرط بولوى اكلانادر. شونك اوجون مذهب حنفيده بولغان فقهاء عظام هممه لارى تمليكنى شرط ايتكانلار» دين و معيشت ۱۹۱۵ سنه نومر ۳۰ هادى



### شعر

اي موگلو كوگلم نه وقتده قدر سينده بو كدر  
 نيچون مضطرب اولوب اينچيد يبور سى بنى بو قدر  
 شوفك زياده اولور كوشش فيزار، ب چيقار سه  
 وجدك مضاعف اولور ايسد كچه نسيم سحر  
 كوگر چينلار گورار سه آكد بىر مسكن ماء و فاك  
 گريا سنك ايچون آغلبور او مغلر ق بېغبر  
 فارار ابر يد كچه اير يبور سينك وجودك  
 يرار آچلدنجه ظهور ايدر سينده آثار مفر  
 گوللر آچلدنجه آرتور حزن و حسرتك  
 فوشلر صابر ادنجه كيفك اولور زيروز بر  
 آفارسولارى كورمك و بىر مز سكا تسلى  
 گلزار اچند، گيزمك ايدهمز سيندى دفع كدر  
 احبابلر ايله فونشوق اولامز باعث مسرت  
 عقلا ايله صحبت ايراث ايتهر بر خوش اثر

دكوندز دوشونچەك سىزنىڭ مسكن مام اورۇڭ  
 حرم و حطيم و مقام و ملتزم و مبارك حجر  
 نى ايرى دوشىڭ سىن بو مبارك براردن  
 شكر اولسون دىگىلىر مسكنىڭ جىم و سقر  
 نى بوقدر سىڭا ھەدىم اولاقق احباب قىيىڭ  
 ھەدار اولسون واردى صحبت ايتىمە بە بنى بشر  
 بىر ايت شونلارڭ جفا سىنە كە آنلار ك حقتە  
 دىنلەمشىد سىبھان من خلق البقرة فى صورة البشر  
 رادىنە طاوران يامىسى دفع ايت اى وئولو كوئىل  
 بىر كون اولور بوچكىدىكارڭ ھىب كىچىر كىدىر  
 بىچ شى ايتىمەز بىر حالت اوزرە دوام  
 نە لىل و نھار و نە شەمس و نە قەر  
 نە مەقدىر اولانى كورمەدىن فوتلەماز  
 ھەر شىڭك آلدندە واردى قضا و قدر  
 ئانگىر سىنە بىسن؟ اوارە اولان جھانزە  
 منبع كىر دىگە بىدىر جھان سرتا-ر  
 كىلەرى ايتىدى اوارە بودوران فلەك  
 كىلەرى قان آغلانمەدى بو جرح بد گەر  
 قىوام ابلەيس ايلە جىتتىن ايرىلەب  
 اوچىوز بىل آغلامدەمى؟ يردە ابوالبشر  
 نوزى يوز ايللى بىل چىكەدىمى؟ انواع مەنت  
 قومنى دعوت ايدوب ھدايە نوح پىمبەر  
 ھود نەبى نھار چىكەدى؟ عاد ارمدىن  
 صالح ەلبە السلامڭ چىكەدىكىدىن خىرك يوقەبىدىر؟  
 انشە آتيلمايدىمى؟ ابو الانبىا ابراھىم  
 نىچون لوط قومىنىڭ باشىنە ياغدى كىرىت و حجر  
 كوزارى كور اولانچىبە قدر آغلامدەمى؟ پىر كىنعان  
 مڭ درلو بلارە اوغرا مەدىمى؟ يوسف انور  
 لۇغدىغىدىن وفاتىنە قدر نىلەر كورمىدى كلىم؟  
 ابوبەك مەنتى بىلمەزمىسن؟ اى پىر

باقى قارنىدە چلە اوتىر مەدىمى؟ يونس ابن مئى  
 الباس پىغەمبەرە نىلەر ياپمىدى؟ كفار اشىر  
 ز كرىا ەلبە السلامى پوقبىلە كىسىدىلەر ايكى گە  
 بىر فاحشە اىچون شەھىد ايدىلدى بىھىمى پىغەمبەر  
 بىلەر چىكەدى يھودلارڭ الندىن عىساي مسىح  
 تاسمايە چىققانچىبە قدر اول ەالى گەر  
 بىراق آنلارنى سىن باقى حبيب اكرەمە  
 اول صاحب تاج اولاك سىدىلالبشر  
 اول صاحب بىر اىغ سىبھان الذى اسرى  
 اول مشرف نە طباق و ھرش اكبر  
 نە كىبى جفالر كورمىدى اول كندى قومندىن  
 چىقارمىدىلەر مى ائى مەكەدىن كفار اشىر  
 قىرمدىلەر مى ائى ذات شرىفڭ مبارك دىشىنى  
 پىمەر تەمدىلەر مى مبارك يوزىنى آتوب حجر  
 نە ايدى آنڭ گناھى آنلارى ھدايتىدىن باشقە  
 دىنبايە بوندىن آرتقى اولورمى ھىچ بىر ھەر  
 ابو اوۋەنەڭ حىجر بىلە اولادىمى شەھىد  
 دىنبايە عدالت نىشر ايدەن فاروق ھەر  
 مصەف اوزرە آغز مادىمى مبارك قاننى  
 عثمان ذى النورىڭ اشقىبا بد گەر  
 ابن ملىجەڭ قىلچىلە تابەدىمى شەھادت  
 اول شىرخد اكرار ەلى چىدىر  
 اعداسى زەر اىچىروب ايتەدىلەر مى شەھىد  
 اول حسن مەجتىبايى اول قرة عىبن پىمبەر  
 يوقسە اونوندىڭمى سىن قاجەئە گىربلانى  
 نىلەر كورمىدى اورادە آل طە و حىسبن ازەر  
 نە كىبى اھانتلارە دوچار اولمىدى آل رحول  
 شەھىد ايتىدىكىدىن صگرە حىسبنى ملعون شىر  
 بو قاجەئە اوندىرەر ھەر بىر قاجەئەنى  
 ھەر كىسكە قلىندە وار ايسە ايماندىن اثر  
 نە مەنتلەر چىكەدى اشقىبا طرفىدىن  
 اول امام اعظم گە بىتون ملنە ايدى رەبىر

زندانه صالحانوب هر کون نيچه دفعه لار اورلدى  
 عاقبت شهيد ابدلدى اچر بلوب زهر  
 امام احمد ابن حنبله نيدر باپى  
 خلق قرآن ايله قوله جبر ابدوب منكرى قدر  
 دارغه آصوب اولتر مدينى حسين بن منصورى  
 انا الحق ديدىكچون بر طاقم كونه نظر  
 هم ينه شو بولده شهيد ابدلدى؟  
 جهلا لندن شيخ شهاب مهرور  
 هلاكودن املاك ايندر مدينى مستعصم باللهى  
 وزير ابن علقمى ايله نصر طوسى خر  
 اغمات محبسنده عمر بن كبر مدينى  
 ملكندن ايتر بلوب معمد ابن عباد اشهر  
 اغلامه دن نصل اوفورسك بونلرك فاجعه لارن  
 بولاددن دگلسه قلبك وياخود حجر  
 اوج بل زندانه باتور مدينى امام مجددى  
 حسادك سعائيله احمق شاه اكبر  
 اشقيا لندن نوش اينه مدينى شربه شهادت  
 مولاي جان جانان حبيب الله ميرزاي مظهر  
 بو كيبلك تعدادى هيج بر حسابه كلمز  
 كهگه توار بى اوفورسه بونلرى بخشى انگلار  
 اويله ايسه موگايپا اى موكلو كوكلم  
 بو بولده وار ايلگان سبكا بو قدر رهبر  
 سن كيم اولور سن بونلرك ياننده  
 بومعتنلرك ياننده كه چكديكك صفره اينر  
 جهان باشدن باشه دگلميدر بردار المعن  
 اولده نصل كاديسه كنه اويله كيدر  
 بر ديوى خونخوار در بوتار اول بالالرن  
 هر كس ايجون اولمشدر بوجهان برر هكندر  
 زهار بنى اينجيتمه موگايوب اى موكلو كوكلم  
 اعتبار ايله اينكل من شو حاللره اجاله نظر  
 رجامى اسعاف ايدر ديب اى موكلو كوكلم  
 رجاسنى تكرر ابدوب «رمزى» ختم كلام ايدر  
 محمد مراد

قرغز اسيزدنده

باشى ۲۹ نچى نومره

بو كاي خانق شوزينه جواب بپر ماسقه علاج تابيلدى  
 ايتدوم. بر نچى: خلق نك بي ليكبن ملالار قولينه ديلگان  
 سوزى بالكليه خطاه علام لار نك غرضى اول ايمس  
 بلكه شريعت بولينه خالقنى چافرو شونداى اختيارلى  
 اير كلى بولغان بر زمانده شريعت حكيمى بونون  
 خالقغه جارى قىلوب دين خصوصنده كه چيلك لار بونون  
 بتروب شريعت بولى برله بتروب الكارى باسماق  
 ترقى تعالى كه شريعت مانع ايمس باكه شريعتنى  
 خورلاماق پاي مال قىلماق ترقى كه مانعدر. نيكالاي وشونون  
 اوخشاش ظالم لار نك نسبت و نابود بولماق ديبون  
 و شريعتنه كه سو قصد قىلغاندن بولسه بزلار نك ايكى  
 دنبالق ايشمز نك كلسينى شريعتنه ده بار بولا توروب  
 انگلبه فرانسبه دغى بي لكنى اختيار قىلمه فافغه و اعجابا بونون  
 لارنى نى نرسه مجبور قىلدى ايلگان بلمدوم. ۲ نچى  
 شريعت پيغمبر عليه السلام زماندهغى آدم لار نك  
 طور مشينه قاراب كيان بزلار نك طور مشينهغى موافق  
 كىلمايدى ديب، بالالار نك پايفاغىغه اوخشاش كانليكي  
 احكام شرعيه دن خبر سزايى دن بولسه كير هك.  
 بون صورته زمان نبوتدن سونك قرآن حدي  
 شريعت حكى منسوخ بولغان بولور.  
 انگلبه فرانسبه جوبه مين مسلمان شريعتندن  
 ارتوقچه بيلگان بولور.  
 خدای تعالى نك انديده دين اسلامدن باشقه دين  
 بولغان بولور. اش آنداغ ايمسدور بلكه قرآن و شريعت  
 بعتمز حكى قيامت غچه باقىدور دينى و سياسى اشار  
 بهز نك كلسينى قرآن شريف جامعدور (ولا رطب  
 ولا يابس الافى كتاب ميبين) مضمون نيچه خدانك الدين  
 دين دين اسلامدور باشقه دين بوقدور (ان الدين  
 عند الله الاسلام) بنا برين شونداى اير كلى اختيارلى

المان و زمانده همه اشلارنى قانون الهى كاتطبق  
 نى لازم بزار نك ايكى دنيماوى اخر اوى معادتمز شريعت  
 بيله بور مكد در صراط مستقيم شول دور ديگانمده بر  
 م ايندى كه قرآند بار او يوشمه باصاب مصلحت  
 رجه سالهق نك درست ليكى ديب (ولتكن منكم  
 بدعون) آيتينى وهم (اذا تغير الارمان تغير الا  
 كام) حديثنى طور مشقه موافق ذاكون باصامق نك  
 رست لكى كا ديب دليل قيلدى. اوشبو آيت وحديثنك  
 معناسنده تمام خطا قيلغان ليكن ايندوم . مقدس  
 باسى اشلر يه زده بز تركستانلى ار سزكرام افند-  
 ره اشتر اك قيله آلاماير ديب ختم كلام قيلدم .  
 داملا صديق خواجه خان سيدخواجه اوغلى



# تورلى خبرلر

## زور كيكاش مجلسى

غزبنه خبرار ينه كوره اوغست ۱۲ ندىن ۱۳ نه قدر  
 كاوده مملكت اشلارى حقيده زور ومهم كيكاش  
 مجلسى بولاچاق .  
 شوئا توبنك مذكور فرقلردن ايكى مك گه قريپ  
 كشيلىر چافراغان :

اشهى هم صالداك و كبللارى شوراسينك اش  
 باشقارو كامپيتيندىن ۱۰۰، كرهستيان دپوت-اتلرى  
 شوراسيندىن ۱۰۰، شهر ه-م زيه سنوا اداره معلبه-  
 لردن ۴۰۰، اشچيلر آرگانيز انسيه لردن ۱۵۰،  
 ضبالي خدمت ايپه لرى آرگانيز انسيه لردن ۷۵، او-

نيويپر سنيت هم عالي مکتبار دن ۱۰۰، سودا و تجارت  
 آرگانيز انسيه لردن ۱۲۰، كاڭوپير اتيفار دن ۳۰۰،  
 سيلسكو - خاز ايستوئينى او بيش سنوا ار ايله بير خوا-  
 چهلرى آرگانيز انسيه لردن ۱۰۰، صوغش ميداندىن  
 ۱۰۰، ملي آرگانيز انسيه لردن ۸۰، دولت درماسينك  
 ۴ جيبليشينك اعضالردن ۳۰۰.

## احباب لرمه

محترم «دين و معيشت» مجلهسى نك كاغد وغير  
 اسبابى قيمت لكندن بهاسى آر تدر لمشدر. انشاء الله  
 اوشبو مجبورى بولغان تشيثن جمله مشتر بار آور سنى  
 قبول ايتولر نك شبهه اينهيم. مجله محترمه دوام ايتسون  
 ديسدك هر بر مشترى بو حقه هر بر ده اجتهاد ايدوب  
 يلكغى كپى مشترى لرنك دوامنى نلر گه گنه تپوشدر.  
 بناء عليه ديانتهمزنى صافلاوچى برددن هر مجله گه قدر-  
 انحال بار دملهشمك الوغ بور چه زدر.

## تقريظ

محترم صادق حضرت نك «خانون لرغه جهامت نمازبنه  
 بورونى منع» رسالهن كوزدن كيچردم .  
 ديانت سزار طرفندن چافراغان رسال گه قناعت-  
 لنوراك جواب شافى ار بارلى ميني زباده شادلاندردى.  
 مچر دنفس امار سنى ميدانغه قوياو چون خانونلرنى  
 نمازغه يورتو موداسنى آله سوروچى لايبالى لر گه  
 بو رسالهنى كوزدن اونكارو قارالغان كوكلاربنه نى  
 قدر فابك بيرسه؛ صحابه لر عصرندن بيرلى بو كونگه  
 قدر طيلب كياگان بر اش نك شيطانغه اياروب آياقغه  
 فالقدر لووى ايله ديانت اهلى نك قراغان خاطر لر بى، شو  
 قدر راحت طابه چقدر. اوى اچنده خانون فزى بار

معافى

هائلهار هم، توركي طائيفان كشي ار توشنورلك صورتك  
يازلفان بو رسالني، آلوب اوپلارنده توتواري  
مطلوبدر.

محترم صادق حضرت گه آورو كوننده بوندي مهم  
رساله ار بازوينه كوب رحمت ار اوقب دعا ايتهمز  
الله تعالي دنبا و آخرت ابروين آرتدسون.  
امام محمد شريف



## خارجي خبر لر

روس نيمس آراسنده  
ريغا فرونتند. ريغا ميتاوانك شوسه بولي نك غر بنده  
دشمان ار طرفندن طوب اوطلري ياددرله دبو نسقى  
ويلنا بارانوويچ راپونلارنده قزو روشده آطشولر  
دوام ايتنه.

### رومانيه فرونتنده

پروت و دنبيستر نهرلري آراسنده دشمان برلن  
ايكي آراده قزو صوغشلا دوام ايتنه. «صاخنه گير»  
طرفنده بزنك اوام بانال بونلرندن برسي نق اجتهاد  
آرفاسنده دشمان نك اورنلاشقان بر اوچاستقه سن اشغال  
ايتكانلر. حربى قاعدهلر نك افتضاحينه كوره رومينيه  
عسكرلري «قاردار اغوصلاول» فرونتنده «فوصاقالا  
كول» باغينه اوز اتلغانلر.  
موناستير سقا هم وليقام بوللارنده بزنك پاز بتسيه لرغه  
دشمان نك اوزلك سز هجوملري دوام ايتنه.

فوشان باغنده آوغست. ۶ نده نيمسار زور  
تجاوز برلن «فروچار آديسوس» دائر سنده فاطلى  
هجوم باصافان بولغانلر بزنك عسكرلر دشمان قصر-  
قلاوى سبيلر «مونچاليو» موناستيروا «غه طاباچيكگانلر.

ناشرى: محمد ولي حسينى

Издатель Мухамедвалий Хусановъ.

محررى: علام الدين خان اسلامى

Редакторъ Г. Хавъ - Ислямовъ.

Тип. журнала «Динъ ва Магъишеть», Оренбургъ

هلاك بولغان عسكرلر حسابى:

صدعش باشلانغان دن بيرلى اتفافچى لردن توبنك  
روشده عسكرلر تلف بولغانلر:

روس عسكرلرندن ۶۰۰۰، ۶۰۰۰، ۹ كشي  
فرانسوزلردن ۶۰۰۰، ۴۰۰، ۴ كشي؛ انگليرلردن  
۶۰۰۰، ۱۶۰۰، ۱ كشي؛ ايتاليانلردن ۶۰۰، ۶۰۰، ۱ كشي  
بيلگيه دن ۶۰۰۰، ۲۴۰، ۲۳۰؛ صربيه دن ۵۰۰، ۵۰۰، ۵۰۰  
۶۰۰۰، ۳۰۰، ۳ كشي هلاك بولغانلر.

بو حساب بويلى ايپول باشينه قدر بولوب اتفافچى  
لردن بارلىقى ۱۸ ميليون كشي هلاك بولغان بولا

### اورنبورغ خبرلري

كفن تابلدى

اداره مزگه بر فقير كشي كياب اوزينك جهاني  
وفات اولديغن وكفن لك طابا آلاماغانن سويلدى.  
بو وقت البته بوندى اشلا بولورغه ممكن خلق  
آفچه سندن فائده لنب يساتوچى جمعيت يورطلاري  
التمشار مك صومغه باشاگان بيورولر بو حقه ممكن  
مرتبه دفت ايتوب اش كوررگه تپوشلر ايدى.  
مثلا شول قدر كرب آفچه نك بر قسيمينه پردار-  
لستوننى كامبئيت رخصتيله كفن آلوب قوبلسه، فقير  
خلق غه بوش توگل آفچه برابر نه بيورسارده آنلرغه  
غزبته چعارودن ده كوبرهك فائدهلري تبار ايدى.  
بو حقه زياره كامبئيت بير چاره كورسار  
خاق نك منكور اورونلرغه ياردمگه ديب بيرگان  
آفچه سندن بر قدرين آخرت ثوابى اوچون صوراب  
آلوب صرف ايتسار، گوزمل بر اش قنغان بولورلر  
ايدى.

اورنبورغ زياره مسئله سنده اصلاحات اشى نك  
فايچاندا اعتبار خاق اوزينه كرسهده كوراسن هنوز  
تماميله اشگه چققانى بو قدر. بونده خلقى زياره  
كامبئيت عيبلر؟